



全国中文核心期刊
CSSCI来源期刊
中国人文社会科学核心期刊



中國比較文學

ZHONG GUO BI JIAO WEN XUE



Comparative Literature in China

2020年第



期 总第一二一期



上海外国语大学
中国比较文学学会



中國比較文學

2020年第4期(总第121期)

学术前沿：跨文化戏剧理论的中国视角

- | | | |
|----|-----------------------------|-----|
| 1 | 主持人的话 | 何成洲 |
| 2 | 作为行动的表演 | |
| | ——跨文化戏剧研究的新趋势 | 何成洲 |
| 15 | 独白、协商、争论：当代跨文化戏曲的中外“对话”模式研究 | 冯伟 |
| 28 | 后戏剧剧场、后现代剧场、跨文化剧场 | |
| | ——来自《关于无的演讲》的三重启示 | 朱雪峰 |
| 43 | “容纳混沌的形式”：贝克特剧场与抽象艺术的比较研究 | 陈畅 |
| 58 | 隐性跨文化戏剧：内生逻辑与核心价值 | 汪余礼 |
| 69 | 观众参与：跨文化视域下的知识考古 | 邓菡彬 |

海外汉学研究

- | | | |
|-----|--------------------|---------|
| 77 | 回到什么语文学？ | |
| | ——汉学、比较文学与作为功能的语文学 | 郭西安 |
| 102 | 论汉学家之于英美现代主义运动的意义 | |
| | ——以阿瑟·韦利为例 | 杨莉馨 白薇臻 |

中外文学关系研究

- | | | |
|-----|---------------------------|-----|
| 116 | 中国之行对 W·H·奥登中后期诗歌转型的影响 | 杨国静 |
| 140 | 伤病生产、中国抗战时期的医疗卫生管理与世界战时叙事 | |
| | ——以巴金的《寒夜》与《第四病室》为例 | 邹理 |

- 150 试论非洲诗人桑戈尔对古希腊罗马典籍的修辞借鉴和审美借鉴
史忠义
- 167 塔依卜·萨利赫的经典互文性书写与种族文化的认同和冲突
陆怡玮
- 182 古典的现代诠释
——郑振铎对希腊神话的三次翻译
黄若泽
- 196 民族想象与日本殖民末期韩国文学中的伪满洲国形象
崔一 朴惠珍

书评

- 206 中国当代文学在“一带一路”何为? 为何?
——评《“一带一路”与中国当代文学走出去》
摆贵勤 孙宜学
- 210 比较儿童文学、世界文学与“普遍童年共和国”
——埃莫·奥沙利文《比较儿童文学》介评
蒲海丰
- 215 以跨文化视野对文学版图的重新划定
——读高旭东《比较文学与中国文体的现代转型》
魏琛琳 邓梦芳

COMPARATIVE LITERATURE IN CHINA

VOL.121, No.4, 2020

Contents

Academic Frontier: Intercultural Theatre Theory from Chinese Perspective

- | | | |
|----|---|---------------------|
| 1 | Editor's Words | <i>He Chengzhou</i> |
| 2 | Performance as Act: A New Trend in Intercultural Theatre Studies | <i>He Chengzhou</i> |
| 15 | Monologue, Negotiation, Polemic: Modes of Sino-Foreign Dialogue in Contemporary Intercultural Xiqu | <i>Feng Wei</i> |
| 28 | Postdramatic Theatre, Postmodern Theatre and Intercultural Theatre: The Triple Enlightenment from <i>Lecture on Nothing</i> | <i>Zhu Xuefeng</i> |
| 43 | Accommodate the Chaotic: A Comparison between Beckett's Theatre Art and the Abstract Art | <i>Chen Chang</i> |
| 58 | The Inner Logic and the Core Values of Implicit Intercultural Theatre | <i>Wang Yuli</i> |
| 69 | Audience Participation: A Cross-Cultural Archaeology of Knowledge | <i>Deng Hanbin</i> |

Sinology

- | | | |
|-----|---|---------------------------------|
| 77 | What Philology Are We Returning to?: Sinology, Comparative Literature and the Philology-Function | <i>Guo Xi'an</i> |
| 102 | The Significance of Sinologists to Anglo-American Modernist Movement, Illustrated by the Case of Arthur Wellesley | <i>Yang Lixing, Bai Weizhen</i> |

Sino-Foreign Literary Relation

- | | | |
|-----|--|---------------------|
| 116 | W. H. Auden's Journey in China and Its Influence upon the Transformation of His Later Poetry | <i>Yang Guojing</i> |
|-----|--|---------------------|

- 140 Production of Sickness, Health Care Management during the Anti-Japanese War and the Narrative about Wartime Experiences in World Literature: A Case Study of Ba Jin's *Cold Nights and Ward Four* Zou Li
- 150 The Rhetorical and Aesthetic Reference of African Poet Senghor to Ancient Greek and Roman Classics Shi Zhongyi
- 167 Tayeb Salih's Classic Intertextual Writing and Identity and Conflict in Race and Culture Lu Yiwei
- 182 The Modern Interpretation of Classics: Zheng Zhenduo's Three Translations of Greek Mythology Huang Ruoze
- 196 National Imagination and the Image of Puppet Manchukuo in Korean Literature at the End of Japanese Colonial Period Cui Yi, Piao Huizhen

Reviews

- 206 What's Contemporary Chinese Literature in the "Belt and Road" for? : A Review on *The Communication of Contemporary Chinese Literature in the "Belt and Road" Countries* Bai Guiqin, Sun Yixue
- 210 Comparative Children's Literature, World Literature and Universal Republic of Childhood: A Review on Emer O'Sullivan's *Comparative Children's Literature* Pu Haifeng
- 215 Redefinition of the Periodization of Literature History from a Cross-Cultural Perspective: A Review on Gao Xudong's *Comparative Literature and the Modern Transformation of Chinese Genre* Wei Chenlin, Deng Mengfang

中國比較文學

Comparative Literature in China

2020年第4期 总第一二一期

主管单位：中华人民共和国教育部

主办单位：上海外国语大学

中国比较文学学会

出版单位：上海外语教育出版社有限公司

印刷单位：上海叶大印务发展有限公司

国内发行单位：上海市报刊发行局

国外发行单位：中国国际图书贸易总公司

出版日期：2020年10月20日

主 编：谢天振

发行范围：公开

地 址：上海市大连西路550号

邮政编码：200083

ISSN 1006-6101



ISSN 1006-6101

CN31-1694/I

国内代号：4-560

国外代号：Q5148

定价：24.00元